

**fischer** 

**TherMax II**  
**M12/M10 R**  
**M12/M8 R**



**DE** Montageanleitung für TherMax II Gewindereduzierstift · **EN** Installation instructions for TherMax II thread reducing pin · **FR** Notice de montage de la goupille réducteur TherMax II · **IT** Istruzioni di montaggio del perno riduttore di filettatura · **PL** Instrukcja montażu dla trzpienia redukcyjnego do gwintów TherMax II · **CZ** Instalační návod pro TherMax II závitovou redukci · **SK** Návod na používanie TherMax II závitové redukčné pero · **ES** Instrucción de montaje para pasador reductor de rosca TherMax II · **PT** Instruções de montagem para o pino redutor de rosca TherMax II



Montage entsprechend der Montageschritte 1 bis 8 in der TherMax II Montageanleitung.  
 Installation according to installation steps 1 to 8 in the TherMax II installation instructions.  
 Installation selon les étapes d'installation 1 à 8 des instructions d'installation du TherMax II.  
 Installazione secondo le fasi di installazione da 1 a 8 delle istruzioni di installazione del TherMax II.  
 Instalacja zgodnie z etapami instalacji od 1 do 8 w instrukcji montażu TherMax II.  
 Instalace podle montážních kroků 1 až 8 v montážním návodu TherMax II.  
 Instalácia podľa montážnych krokov 1 až 8 v návode na montáž TherMax II.  
 Instalación según los pasos de instalación 1 a 8 de las instrucciones de instalación de TherMax II.  
 Instalação de acordo com os passos de instalação 1 a 8 das instruções de instalação do TherMax II.

## DE

### Austausch des Gewindestifts

Den Gewindestift mit dem 6-Kant Bit aus dem AKK herausdrehen. Dabei durch Fixieren mit Hilfe eines gekröpften Ringschlüssels (SW 15) verhindern, dass sich der AKK mitdrehen kann. Nun Gewindefürstierstift M12/M10 R oder M12/M8 R eindrehen.

## EN

### Replacing the setscrew

Where necessary, turn the setscrew with the hexagonal bit out of the cone. Prevent the anti-cold cone from turning with the setscrew by holding it with a cropped ring key SW 15. Now screw in the thread reducing pin M12/M10 R or M12/M8 R.

## FR

### Remplacement la vis sans tête

Le cas échéant, dévisser le bout fileté du cône à l'aide de l'embout 6 pans en effectuant. Effectuer une fixation à l'aide d'une clé polygonale coudée (ouverture 15) pour empêcher que le cône ne soit entraîné dans le dévissage. Visser maintenant la goupille de réduction de filetage M12/M10 R ou M12/M8 R.

## IT

### Cambiare l'asta filettata

SVitare l'asta filettata con l'inserto esagonale dal cono AKK. Nel fare questo impedire, bloccando con la chiave ad anello piegata (SW 15), che il cono antigelo possa ruotare a sua volta. Avvitare ora il perno riduttore M12/M10 R o M12/M8 R.

## PL

### Wymiana kołka gwintowanego

Wykręcić trzpień nagwintowany za pomocą bitu 6-kątnego maksymalnie 5,5 obrotu. Równocześnie przetrzymać termoizolacyjny stożek kątowym kluczem oczkowym (SW 15), aby nie był wykręcany razem z nim. Następnie wkręcić gwintowany kołek redukcyjny M12/M10 R lub M12/M8 R.

## CZ

### Výměna závitového čepu

V případě potřeby zcela vyšroubujte stávající závitový kolík šestihranným bitem. Otáčení kužele zabráníte zajištěním vyhnutým očkovým klíčem velikosti 15 mm. Nyní zašroubujte závitovou redukci M12/M10 R nebo M12/M8 R.

## SK

### Výměna závitového čapu

Vyskrutkujte príp. závitový kolík pomocou 6-hranného bitu max. 5,5 otáčok z protichladového kužela (AKK). Zafixovaním pomocou lomeného prstencového kľúča (veľkosť kľúča 15) pritom zabránite tomu, aby sa otáčal aj protichladový kužel (AKK). Teraz zapnite závit redukér pero M12/M10 R alebo M12/M8 R.

## ES

### Cambio del tornillo de presión

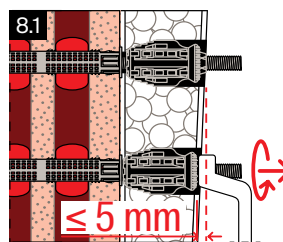
Cuando sea necesario, gire el tornillo de fijación con la punta hexagonal un máximo de 5,5 rotaciones fuera del cono. Prevenir el cono anti-frío de girar con el tornillo de fijación sujetándolo con una llave SW 15. A continuación, atornillar el perno reductor de rosca M12/M10 R o M12/M8 R.

## PT

### Substituição do pino roscado

Desenroscar o pino roscado com a broca sextavada, se necessário, no máx. com 5,5 voltas do AKK. Evitar que o AKK rode também ao fixar com a ajuda de uma chave anular acotovelada (SW 15). Agora aparafuse o pino reductor de rosca M12/M10 R ou M12/M8 R.

Lieferumfang						
	Scope of delivery, Contenu de la livraison, Dotazione di fornitura Zakres dostawy, Obsahuje, Dodávky, Volumen de suministro, Escopo de fornecimento		Scope of delivery, Contenu de la livraison, Dotazione di fornitura Zakres dostawy, Obsahuje, Dodávky, Volumen de suministro, Escopo de fornecimento		Scope of delivery, Contenu de la livraison, Dotazione di fornitura Zakres dostawy, Obsahuje, Dodávky, Volumen de suministro, Escopo de fornecimento	
	TherMax II		# 553834		# 569858	
	M12 A4 SW6	-	M12/M10 A4	•	M12/M8 A4	•
	13 x 30 x 2 A4	-	10,5 x 25 x 3 A4	•	8,4 x 16 x 1,6 A4	•
	M12 A4 SW19	-	M10 A4 SW17	•	M8 A4 SW13	•



Die Montage entsprechend der Montageschritte 9 bis 11 in der Montageanleitung TherMax II fortführen.  
 Continue installation according to installation steps 9 to 11 in the TherMax II installation instructions.  
 Poursuivre l'installation en suivant les étapes 9 à 11 des instructions d'installation du TherMax II.  
 Continuare l'installazione seguendo le fasi di installazione 9 a 11 delle istruzioni di installazione del TherMax II.  
 Kontynuować instalację zgodnie z etapami montażu 9 do 11 w instrukcji montażu TherMax II.  
 V montáži pokračujte dle montážních kroků 9 až 11 obsažených v instalačním návodu výrobku TherMax II.  
 Pokračujte v montáži v súlade s montážou krokmi 9 až 11 v návode na montáž TherMax II.  
 Continúe la instalación de acuerdo con los pasos de instalación 9 a 11 de las instrucciones de instalación de TherMax II.  
 Continue a instalação de acordo com os passos de instalação 9 a 11 nas instruções de instalação do TherMax II.